



INSTITUTO DE INVESTIGACIONES  
ESTÉTICAS  
ARCHIVO HISTÓRICO



FONDO	<b>BEATRIZ DE LA FUENTE</b>
SERIE	007: ESCRITOS ACADÉMICOS
CAJA	019
EXP.	027
DOC.	001
FOJAS	1-72
FECHA (S)	2002

entregado Oct 2002

BF7C19E27D1F1

## LOS MÚLTIPLES LENGUAJES DE UN RELIEVE SINGULAR

Beatriz DE LA FUENTE  
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ESTÉTICAS, U.N.A.M.

### *I. Introducción*

El arte maya relevado de la época Clásica se reconoce por diversos elementos formales que le otorgan prestancia singular y lo hacen inconfundible. Sobresale su hondo sentimiento humanista, conseguido por medio del sabio manejo dado al cuerpo humano en incontable número de posturas y actitudes. Los distintos atavíos le otorgan diferentes atributos y jerarquías. La individualidad remite a una conciencia histórica definida.

Palenque es el mejor exponente del estilo Usumacinta, según lo demuestra el ideal estético logrado en sus complejas y variadas obras, tanto arquitectónicas como pictóricas y escultóricas. Los artistas palencanos imprimieron un sello tal que difícilmente se confunde con las figuraciones de otras ciudades contemporáneas y de la misma región. Baste citar, a modo de ejemplo, destacados relieves como la Lápida Oval, la Lápida del Sarcófago, los tableros de los templos del Grupo de la Cruz, el Tablero de El Palacio, las lápidas de El Escriba, El Orador, de los Esclavos y de la Creación. Ahora bien, ¿qué lugar ocupa el Tablero 2 de Dumbarton Oaks?

### *II. El arte palencano y el Tablero 2 de Dumbarton Oaks*

Aunque se ignora la procedencia exacta del Tablero 2, sabemos que se rescató de Palenque con base en su estilo artístico y por la mención a tres personajes históricos. Me refiero a la señora *Ahpo Ts'ak* (lado derecho del relieve) y los señores *Kan Hok' Chitam II* (al centro) y *Pakal II* (lado izquierdo).

Se ha dicho que el Tablero debió estar situado dentro de un edificio, de manera similar a los del Grupo de la Cruz o del Templo XIV, y que fue la parte central de un conjunto tripartita (García Moll, 1994: 23).

Durante el lapso comprendido entre 615 y 790 (probables fechas dedicatorias de la Lápida Oval, el Tablero de los 96 Glifos y la Lápida de la Creación) se llevaron a cabo abundantes obras que muestran las etapas por las que atravesó el arte palencano, incluido el Tablero 2. Es posible incorporar este relieve dentro del período que hace tiempo nombré como naturalista-dinámico temprano (721-751 d.C.) con base en sus rasgos estilísticos (Fuente, 1965). Tomo en cuenta, para ello, los siguientes elementos: composición axial con tres personajes en la escena; figuras sedentes o en movimiento, en posturas de frente y perfil; intención de retrato; simbolismo en tocados, ofrendas y objetos portados en las manos; y, conmemoración de hechos históricos.

Al centro se mira una figura masculina, de pie, con la cabeza de perfil y el cuerpo de frente. Despega del suelo, ligeramente, el talón izquierdo. Por tocado lleva la Insignia Cuatripartita; usa orejeras de valvas, collares de cuentas y gran pectoral; pulseras, ajorcas y, sobre el faldellín, rica faja que repite el diseño del pectoral, visto aquí de perfil. En la mano derecha lleva una "bolsa *akbal*" y en la izquierda, alzada sobre la cabeza, un hacha figurada por el cuerpo de una serpiente en el cual se sostiene un excéntrico.

A sus lados se miran dos personajes, de perfil y sedentes. Sus cabezas portan tocados que representan dioses narigudos. Se enojan con orejeras, collares, pectorales, pulseras y fajas simulando piedras preciosas. Sobre las piernas sostienen con las manos –a modo de grandes "cetros maniquí"– las imágenes de cuerpo completo del dios K (lado izquierdo) y del dios Bufón (lado derecho). Por la intención retratística y la reiteración de algunos glifos, sabemos



de quienes se trata; son los retratos de los mismos individuos que se encuentran en el Tablero de El Palacio.

En el Tablero 2 se figuró a *Kan Hok' Chitam II* en el *Xibalbá*. Según se infiere por su postura, atavío y ornamentos. Estos últimos son propios de la divinidad conocida como G I de la Tríada de Palenque (Berlin, 1963), quien está relacionado con el Inframundo acuoso, del cual es uno de sus principales habitantes.

Postura recurrente en el arte maya es la de alzar uno de los talones. Se trata de una danza ritual. Los gobernantes la efectuaban en ocasión de un *descensus ad inferos* para entrar en contacto con las deidades, con los antepasados muertos y deificados, o cuando ya habían muerto y se incorporaban al otro mundo. Esa postura ha recibido el nombre de "danza de *Xibalbá*", como se mira en la Estela C de Quiriguá. Asimismo suele ser común que quienes la realizan se disfrazan como G I.

Debido tanto a la postura como a los ropajes, se deduce que *Kan Hok' Chitam II* bajó al Inframundo para comunicarse con sus padres muertos, o bien él mismo estaba muerto y sus padres lo recibieron en *Xibalbá*. Un dato que define el suceso lo aporta la interpretación glífica: el Tablero se dedicó a fines de 722 d.C., tiempo después de la muerte del gobernante. En otras palabras, los hechos históricos se ven en retrospectiva.

*Kan Hok' Chitam II* se entronizó en 702 d.C., pero cayó prisionero del señor *Baknal Chak* de Toniná y murió cautivo en esta ciudad hacia 721. Es con el acceso de *Ah Kul Moo Naab III* al trono ese mismo año (y con ayuda de su medio hermano *Chak Suts'*) cuando se dio nuevo impulso al arte palenquero. Reemprendió las ampliaciones de El Palacio –Casa D– y se hizo retratar en las lápidas hoy conocidas como "del Orador" y "del Escriba" (721 d.C.). En el

Templo XIX puso dos relieves en un pilar y un trono (736 d.C.). Mandó edificar (ca. 742 d.C.) los Templos XVI, XVII –para conmemorar a *Chan Bahlum* II–, XVIII y su relieve en estuco –dedicado a sus padres–, XVIII-A y XXI. Queda la impresión de que *Ah Kul Moo Naab* III tenía interés en producir abundante número de obras para expresar su poderío.

### III. Los mensajes del Tablero 2

Con esta obra se reitera la introducción de un nuevo concepto del hombre – el que transitaba de los ámbitos míticos a los históricos– por medio del enriquecimiento del lenguaje plástico. Sin embargo, el Tablero 2 se distancia en factura y tratamiento formal con respecto a otras obras contemporáneas por los siguientes factores:

El excesivo número de obras bajo el reinado de *Ah Kul Moo Naab* III (721-763 d.C.); después de *Pakal* II, es de quien mayor cantidad de obra conocemos a la fecha (once). En la comparación del repertorio formal existente el Tablero 2 resulta más estático que otros relieves de la misma época. En las obras relevadas de este periodo se advierte que intervinieron nueve modos plásticos diferentes: en los pilares de la Casa D; en las Lápidas del Orador y del Escriba; en la Lápida del Templo XXI; en el Templo XIX se advierte en el relieve de estuco, en el trono y en el pilar. En el relieve del Templo XVI o "Tablero del Bulto". En los relieves de estuco de los Templos XVIII y XVIII-A, y en el Tablero 2 del cual me ocupo.

La cantidad de obras y la brevedad del tiempo entre ellas (apenas 20 años) sugiere que *Ah Kul Moo Naab* III tenía cierta prisa en concluir las, lo cual implica que algunas fueran más refinadas que otras. Es decir, los artistas tendrían un hipotético exceso de trabajo. También pudo influir su carácter histórico o religioso, en términos de la intención de los mensajes consignados.



En su clara voluntad estética el Tablero 2 de Dumbarton Oaks habla del cambio al nuevo camino emprendido en las obras palencanas. Ahí observamos al gobernante en la cumbre de su poderío más allá de la vida terrenal, investido con los ricos y simbólicos ropajes de una deidad específica. De igual modo se advierten reminiscencias de una tímida irrupción en los rasgos propios del dinamismo plástico vigente entonces. El Tablero se erige como una de las obras pioneras en el nuevo lenguaje formal palencano.

*IV. Consideraciones finales*

Por sus rasgos formales el Tablero 2 se presenta como una obra de transición entre dos momentos definidos de la historia de Palenque. De un lado se hallan las creaciones fechadas entre 610 y 692 d.C., que nos hablan de los sólidos gobiernos de *Pakal II* y *Chan Balum II*. Del otro, los esfuerzos de *Ah Kul Moo Naab III* por hacerse de prestigio, con el auxilio bélico de *Chak Suts'*.

La originalidad del arte relevado en Palenque indica sólida voluntad estética que conjugó la composición elocuente, clara, precisa y ordenada con los temas divinos y cortesanos. Une la expresión religiosa y el culto a la personalidad, y afinca el sitio paradigmático de esta ciudad singular en nuestra propia conciencia histórica y artística. Todo ello se advierte en el Tablero 2 de Dumbarton Oaks. Y refleja, también, fragmentos de una historia que nos toca descubrir y comprender.

**Obras consultadas**

BERLIN NEUBART, Heinrich,

- 1958 "El glifo emblema en las inscripciones mayas", sobretiro de: *Journal de la Société des Américanistes, Nouvelle Série*, París, Sociedad de Americanistas: XLVII, 111-119.
- 1963 "The Palenque Triad", en: *Journal de la Société des Américanistes, Nouvelle Série*, París, Sociedad de Americanistas: LII, 91-99.

CUEVAS GARCÍA, Martha y Arnoldo GONZÁLEZ CRUZ,

- 2001 *Arqueología mexicana. Los tesoros de Palenque*, México, Instituto Nacional de Antropología e Historia-Editorial Raíces (Especial, 8).

FASH, William L.,

- 1991 *Scribes, Warriors and Kings. The City of Copán and the Ancient Maya*, Londres, Thames and Hudson (New Aspects of Antiquity).

FUENTE, Beatriz de la,

- 1965 *La escultura de Palenque*, México, Instituto de Investigaciones Estéticas, UNAM (Estudios y Fuentes del Arte en México, XX)
- 1985 *Peldaños en la conciencia. Rostros en la plástica prehispánica*, México, Coordinación de Humanidades, UNAM (Colección de Arte, 38).

GARCÍA MOLL, Roberto,

- 1994 "Los mayas: arte y memoria", en Beatriz de la Fuente, coord., *México en el mundo de las colecciones de arte*, 2 vols., México, Editorial Azabache: 2, 3-81 (Mesoamérica, 1-2).

ROBERTSON, Merle Greene,

- 1985 *The Sculpture of Palenque*, 4 vols., Nueva Jersey, Princeton University Press.

ROBERTSON, Merle Greene, ed. gral.,

- 1976 *The Art, Iconography and Dynastic History of Palenque. Part III. Proceedings of the Segunda Mesa Redonda de Palenque*, Pebble

BF7C19E27D1F7

Beach, Pre-Columbian Art Research Institution-The Robert Louis  
Stevenson School.